Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

FF 2022
www.dirittofederale.admin.ch
La versione elettronica firmata
è quella determinante

Termine di referendum: 8 aprile 2023 (1° giorno feriale: 11 aprile 2023)

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero la Convenzione sul coordinamento della sicurezza sociale tra la Svizzera e il Regno Unito

del 16 dicembre 2022

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2
della Costituzione federale (Cost.)[1];
visto il messaggio del Consiglio federale del 27 aprile 2022[2],
decreta:

Art. 1

[1] La Convenzione del 9 settembre 2021[3] sul coordinamento della sicurezza sociale tra la Confederazione Svizzera e il Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord è approvata.

[2] Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarla.

Art. 2

La modifica delle leggi federali di cui all'allegato è adottata.

Art. 3

Il coordinamento con la legge federale del 18 marzo 1994 sull'assicurazione malattie è disciplinato nell'allegato.

1 RS **101**
2 FF **2022** 1180
3 RS **0.831.109.367.2**; la Convenzione è applicata provvisoriamente, mediante scambio di note, dal 1° novembre 2021.

Art. 4

1 Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 e 141*a* cpv. 2 Cost.).

2 Il Consiglio federale determina l'entrata in vigore della modifica delle leggi federali di cui all'allegato.

Consiglio nazionale, 16 dicembre 2022	Consiglio degli Stati, 16 dicembre 2022
Il presidente: Martin Candinas Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz	La presidente: Brigitte Häberli-Koller La segretaria: Martina Buol

Data della pubblicazione: 29 dicembre 2022

Termine di referendum: 8 aprile 2023

Allegato
(art. 2)

Modifica di altri atti normativi

Le leggi federali qui appresso sono modificate come segue:

1. Legge federale del 18 marzo 1994[4] sull'assicurazione malattie (LAMal)

Sostituzione di un'espressione

[1] *In tutta la legge* «in uno Stato membro dell'Unione europea, in Islanda o in Norvegia» *è sostituito con* «in uno Stato membro dell'Unione europea, in Islanda, in Norvegia o nel Regno Unito».

[2] *Concerne soltanto il testo tedesco*

Coordinamento con la modifica del 18 marzo 2022 della LAMal

All'entrata in vigore della modifica del 18 marzo 2022[5] della LAMal[6] l'articolo 64a capoverso 7bis ha il tenore seguente:

[7bis] Gli assicurati che diventano maggiorenni possono cambiare assicuratore alla fine dell'anno civile, in deroga al capoverso 6, anche se vi sono premi, partecipazioni ai costi, interessi di mora o spese di esecuzione in arretrato risalenti al periodo della loro minore età. Ai familiari tenuti ad assicurarsi che risiedono in uno Stato membro dell'Unione europea, in Islanda, in Norvegia o nel Regno Unito si applica l'articolo 4*a*.

2. Legge del 26 settembre 2014[7] sulla vigilanza sull'assicurazione malattie

Art. 5 lett. g

Gli assicuratori devono:

g. offrire l'assicurazione sociale malattie anche alle persone tenute ad assicurarsi che risiedono in uno Stato membro dell'Unione europea, in Islanda, in Norvegia o nel Regno Unito; in casi particolari, l'autorità di vigilanza può esentare, su richiesta, taluni assicuratori da questo obbligo;

4 RS **832.10**
5 FF **2022** 701
6 RS **832.10**
7 RS **832.12**